

ሕሩም

part. 1) Deo *sacratus* , *sacer* : ሕሩመ፣ ይኩንክሙ፣ ወቅዱሰ፣ ለእግዚአብሔር፣ Ex. 30,37; ንዋዩ፣ (ለዘመንኩሰ፣) ኮነት፣ ሕርምተ፣ ለእግዚአብሔር፣ F.N. 10. 2) in specie Deo *devotus et anathematizatus* Jos. 6,18; Jos. 7,11 seq.; ሕሩም፣ ዘሐረሙ፣ Lev. 27,28; Lev. 27,29; ሀገር፣ ሕርምት፣ Jes. 19,18 (vers. una); ይኩን፣ ቅዱመ፣ ወሕሩመ፣ እምቤተ፣ ክርስቲያን፣ Clem. f. 85. 3) *illicitus* , *vetitus* , *interdictus* : Act. 25,16; ሥርወ፣ ሕሩም፣ Gen. 32,26; Gen. 32,33; ሰሰሎ፣ እምነ፣ ሕሩም፣ *recedere ab illicito* Jsp. p. 351; ገባሬ፣ ሕሩማት፣ Jsp. p. 352; ዘተከልአ፣ እምተዋስሶ፣ ኅልዮ፣ ከመ፣ ሕርምት፣ ይእቲ፣ F.M. 9; c. ለ vel ላዕለ፣ pers., ut: ሕሩም፣ ለነ፣ F.M. 32,7; ዝንቱ፣ ሕሩም፣ ላዕለ፣ ምእመናን፣ F.M. 32,7; Phlx. 214. 4) *abstinens* : ሕሩመ፣ ሥጋ፣ ወወይን፣ Sx. Masc. 2 Enc.; ከርሠ፣ ድንግል፣ ማርያም፣ ሕርምተ፣ ፍካቤ፣ ወዘርእ፣ Tab. Tab. 81; ኄራን፣ ወሕሩማን፣ ወመስተጋድላን፣ Kedr f. 87. {DiL.0084}

TraCES en

hærum , ጎሩም፣ *hærum* , Pl. ሕሩማን፣ *hærumān* አነፍስ፣ አነፍስ፣ ተዘከሪ፣ ተድላሆሙ፣ ለመነኮሳት፣ ጎሩማን፣ ወለደናግል፣ መስተግግሳን፣ ‘ *O anima, o anima, ricordati della delizia die monaci penitenti, a die vergini pazienti* ’ Tedros Abraha 2007, 38 (150) l. 20–21 (ed.), 39 (151) l. 24–25 (tr.) (‘Il termine ሕሩማን che in questo caso è stato tradotto con “penitenti”, possiede una gamma abbastanza ampia ed eterogenea di significati, come ascetic, persone che rinunciano e si astengono. Può significare anche “consacrati, separate” così come “scomunicati”, cf. Dillmann 1865, 83; Kidāna Wald Kəfle 1955, 462.’ Tedros Abraha 2007, 38 (150) n. 65)

Grébaut

ሕሩም፣ *hærum* , Pl. ሕሩማን፣ *hærumān* «*illicitus, vetitus*» — እርም፣ Ms. Roma, Biblioteca Nazionale Centrale di Roma, Orientale 134, p. Grébaut 1952,

Leslau

ሕሩም *hærum* not permissible , illicit , forbidden , consecrated , dedicated (to God), devoted (to God), anathematized , who abstains Leslau 1987, 242b

Cross-references

for ሥርወ፣ ሕሩም፣ vid. ሥርወ፣

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added c* on 30.4.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added cross ref* on 30.4.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added Gr* on 30.1.2023
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 30.1.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added invert. commas* on 17.4.2018
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 22.3.2018
- Magdalena Krzyżanowska *redone entry to be peer-checked* on 22.3.2018
- Magdalena Krzyżanowska *done* on 16.3.2018
- Magdalena Krzyżanowska *Added meaning* on 12.2.2018
- Magdalena Krzyżanowska *Added transliteration* on 12.2.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016